

M 5980
3

16786338
025078933

1884/1-91.
1
11
11333

„წერაკითხვის საზოგადოების“ გამოცემა. № 44.

ქ. წერაკითხვის საზოგადოების
წიგნთ-საცდელი

3295/8

მამ ღრონი, ღრონი
ქართული სიმღერა ქართლულს კილოზე.
მუსიკა ფ. ქორძისა.



ДНИ ВОСТОРГОВЪ, ДНИ НАСЛАЖДЕНІЙ
ГРУЗИНСКАЯ ПѢСНЯ КАРТАЛИНСКАГО НАПѢВА.

Музыка Ф. Коридзе.

ТЕ М П О В Е А Т О

Цѣна 20 коп.

La canzone Giorgiana della provincia di Cartalinia, posta in musica da F. Corize.

სტამბა შ. შარაძის და აშშ.

Тифлисъ. Типографія М. Шарадзе и К°.

M 5980 / 3



ვაჟ დრონი, დრონი

ქართული სიმღერა ქართლელს კელოზე. მუსიკა ფ. კორიძის

Дни востроговъ, дни наслаждений

Грузинская пьеса Карталинского напвл. Музыка Ф. Коридзе

ТЕ М П Р О В Е А Т О

La canzone Giorgiana della provincia di Cartalinia, posta in musica da f. Corize

Adagio

ვაჟ დრო - ნი, დრო - ნი ნა - ჯებ - ნი მცხე - რად წარ - ვოდ - ნებ ჯან - ქრენი
 О дни вос - тор - говъ, дни на - слаж - де - ний, уш - ли из - чес - ли
 O tem - po tem - po dol ce be - a - to co мии vi - sio - ne

rit. *ral.*

სიხ - შვე - შვი, ჯო - რად მე - დი - ვი ვარ
 Бѣтъ рай - ни - діе нил! поавсеотъ же
 sei gia pas - sa to to i o vovest - pre

tr. *ral.*



მა - რად და მა - რად მე ი - ვი - ვი ვარ მარად და მა - რად
 друг не - на - мѣн - ный, но я все тот же друг не - на - мѣн - ный
 quel - lo chi e - ro i ' o son sem - pre quello chi e - ro

tr. tr.

ვინა დრონი, დრონი წაქეზნი მტკბარად
 წარვიღუნე განქრუნე სიხარულად ჭკარად.
 მე იგივე ვარ მარად და მარად.

მოგშორდი მოყვასს, ძალს ცხოვრებისს,
 არ გიყვინოს შედგეთ კლავიჯი სულმდგარია.
 მე იგივე ვარ მარად და მარად.

გლახ ბედისიანე ესრეთ დსჯილი,
 იმელოვნებას უწოდებ ფარად
 მე იგივე ვარ მარად და მარად

მე გროზან ერთ გზის გროს უღრვენ თ-ვი
 მასვე ეზარუნდი მტკიცედ და შეარად
 მე იგივე ვარ მარად და მარად.

ოღმცა მას წაქეზნი უცაეს სიმტკიცე
 ეზარულბ რაყოღმე შერბობს მამედარად
 მე იგივე ვარ მარად და მარად.

О дни вострогов, дни наслаждений,
 Уши изчезли, как рай видный.
 Но я все тот же—друг неизменный.

Друзей покинул без сожалѣнія,
 Но духомъ бодръ я среди лишений.
 И я все тот же—другъ неизменный.

И нѣтъ мнѣ счастья... а въ утѣшеніи
 Однѣ надежды среди огорченій
 А я все тот же—другъ неизменный.

Всѣ чувства, мысли, свои стремленія,
 Принесъ я въ жертву ей незабвенной.
 А я все тот же—другъ неизменный.

Мы были тверды въ своемъ рѣшеніи
 Томнѣтъ мнѣ душу скорбь незабвенной
 Но я все тот же—другъ неизменный.

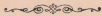
*O tempo, tempo, dolce bato
 Come un visione sei già passato,
 Io son sempre quello chi ero*

*Dagli amici son isolato,
 Dal mondo pure, che lo goduto.
 Io son quello stesso chi ero.*

*Se mi vedete ancora vivo,
 Non vi stupite, se non morivo
 Io son quello sempre chiero.*

*Aduna giurai di esser fiele
 Essa mi tradì—mi sfugi crudel
 Io son quello, quell' infelice*

*Dalla fortuna son castigato
 Nissen si trova per l'aiuto
 Io son quello stesso chi ero.*





ქვეყნის ბიბლიოთეკა
და არქივი

